

EVOTORQUE[®] OUTIL À BATTERIE COMPACT (EBT-C)





LISEZ LE MANUEL D'OPERATEUR



Numéro de référence	Description	Modèle	Image	Manuel de l'opérateur
181473 181477	Outil à batterie EvoTorque® (Série EBT-C)	EBT-C-750 EBT-C-1100		34520 (FR)
60334.EBT	Bloc batterie EvoTorque® (Série EBP)	Série EBP		34466 (FR)
60352.KIT	Chargeur de batterie EvoTorque® (Série EBC)	Série EBC		34515 (FR)

Langues disponibles

Code	Nom de langue	Type de document	Définition	
DA	Dansk / Danois	Operatør manual	Oversættelse af originale instruktioner	 34520 + 34466 + 34515  Visiter : www.norbar.com/Media/Manuals
DE	Deutsch / Allemand	Bedienungsanleitung	Oversættelse af originale instruktioner	
EN	English / Anglais	Operator Manual	Original Instructions	
ES	Español / Espagnol	Manual del operando	Traducción de las instrucciones originales	
FI	Suomi / Finnoise	Operaattori manuaali	Käännös alkuperäisistä ohjeista	
FR	Français	Manuel d'opérateur	Traduction des instructions originales	
IT	Italiano / Italien	Manuale dell'operatore	Traduzione delle istruzioni originali	
NL	Nederlands / Hollandais	Operatorhandleiding	Vertaling Van De Originele Instructies	
NO	Norsk / Norvégien	Operatør manual	Oversettelse av de originale instruksjonene	
PL	Polski / Polonaise	Podręcznik operator	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji	
PT	Português / Portugais	Manual do operador	Tradução das Instruções Originais	
SV	Svenska / Suédois	Operatör manual	Översättning av originalinstruktioner	

Clause de non-responsabilité : Le fonctionnement de l'outil n'est pas garanti dans un état membre de l'UE si le manuel d'utilisation n'est pas dans la langue de cet état. Veuillez contacter le fournisseur de l'outil si vous avez besoin d'une traduction.

SOMMAIRE

Lisez les manuels d'opérateur	1
Langues disponibles	1
Numéros de référence concernés par ce manuel	3
Numéro de série	3
Messages de sécurité	4
Sécurité - Avertissements de sécurité généraux relatifs à l'outil électrique	4
Sécurité dans l'environnement de travail	4
Sécurité électrique	4
Sécurité personnelle	5
Utilisation et entretien de l'outil électrique	5
Utilisation et entretien de l'outil sur batterie	6
Entretien	6
Sécurité – Avertissement de sécurité spécifique à la série EBT-C	7
Marques sur l'outil	7
Outils EBT-C sans barre de réaction	7
Introduction	8
Pièces incluses	8
Accessoires	8
Caractéristiques et fonctions	10
Instructions de réglage	11
Couple de réaction	11
Batterie	14
Écrans d'affichage	15
Menu principal	16
Instructions d'utilisation	17
Serrage	17
Desserrage	20
Entretien	21
Vérifications quotidiennes	21
Étalonnage	21
Réducteur	21
Carré d'entraînement	22
Maintenance de la batterie	22
Mise à jour logicielle	22
Maintenance du chargeur de batterie	22
Mise au rebut du produit	22
Spécifications	23
Déclaration de conformité	25
Dépannage	26
Glossaire	28

NUMÉROS DE RÉFÉRENCE CONCERNÉS PAR CE MANUEL

Ce manuel couvre la configuration et l'utilisation des outils à batterie Norbar EvoTorque® (EBT-C).

Modèle	Plage de couple opérationnelle	Numéro de référence
EBT-C-750	75 - 750 N·m	181473
EBT-C-1100	110 - 1 100 N·m	181477

IMPORTANT : TOUS LES OUTILS EBT-C SONT FOURNIS AVEC 1 BARRE DE RÉACTION, 2 BATTERIES, 1 CHARGEUR ET ILS SONT PRÉSENTÉS DANS UNE MALLETTE DE TRANSPORT.

REMARQUE : Les principaux modèles d'outils sont listés ci-dessus, les autres outils présentant de légères variations sont également concernés.

Numéro de série

Format du numéro de série : **YYYYAXXXXX**

Numéro de série	Description	Options
YYYY*****	Année de fabrication	
****A*****	Mois de fabrication	<div> A = Janvier B = Février C = Mars </div> <div> D = Avril E = Mai F = Juin </div> <div> G = Juillet H = Août J = Septembre </div> <div> K = Octobre L = Novembre M = Décembre </div>
*****XXXXX	Numéro de série	

REMARQUE : En raison du processus de fabrication, il se peut que la date d'étalonnage soit ultérieure au mois de fabrication.

MESSAGES DE SÉCURITÉ

Les messages de sécurité concernent les situations pouvant raisonnablement survenir lors de l'utilisation, l'entretien ou la réparation d'outils sans fil. Il incombe aux opérateurs et aux techniciens de maintenance de se familiariser avec les procédures, outils et matériaux utilisés et de s'assurer qu'ils ne compromettent pas leur sécurité, celle de tiers sur le lieu de travail, ni l'intégrité de l'outil.


Utilisez uniquement les batteries pour bloc batterie EvoTorque® (série EBP).

Lisez le manuel d'utilisation du bloc batterie EvoTorque® (série EBP) référence 34466.FR

Chargez uniquement dans le chargeur de batterie EvoTorque® (série CTC / EBC).

Lisez le manuel d'utilisation du chargeur de batterie EvoTorque® (60352.KIT) référence 34515

SÉCURITÉ - AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX RELATIFS À L'OUTIL ÉLECTRIQUE

Symbole	Signification
	L'objectif du point d'exclamation est d'avertir l'utilisateur de la présence d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance (entretien) dans le manuel.



AVERTISSEMENT : LISEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ, INSTRUCTIONS, ILLUSTRATIONS ET SPÉCIFICATIONS FOURNIS AVEC CET OUTIL ÉLECTRIQUE. LE NON-RESPECT DE TOUTES LES INSTRUCTIONS ÉNUMÉRÉES CI-DESSOUS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU UNE BLESSURE GRAVE.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour des besoins futurs. Le terme « outil électrique » des avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté sur secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

Sécurité dans l'environnement de travail

- **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones sombres ou encombrées sont plus propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles susceptibles d'embraser la poussière ou les émanations.
- **Gardez les enfants et les tiers à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- **Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche.** N'utilisez pas d'adaptateur de prise sur des outils électriques possédant une fiche terre. Des fiches inchangées et des prises correspondantes réduiront le risque d'électrocution
- **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est plus élevé si votre corps est relié à la terre ou à la masse
- **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela augmente le risque d'électrocution

- **Ne malmenez pas le fil. N'utilisez jamais le fil pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** Tenez le cordon à l'écart de la chaleur, des huiles, des arêtes vives ou des pièces mobiles. *Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution*
- **Lorsque vous utilisez un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.** *Le recours à une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque d'électrocution.*
- **Si vous devez absolument utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite à la terre.** *L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique*

AUSTRALIE/NOUVELLE-ZÉLANDE :

Si vous devez absolument utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel. *L'utilisation d'un tel dispositif réduit le risque d'électrocution.*

Sécurité personnelle

- **Restez sur vos gardes, faites attention à vos gestes et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention lorsque vous utilisez un outil électrique peut provoquer une grave blessure corporelle*
- **Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** *Un équipement de protection, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisée dans les bonnes conditions réduiront le risque de blessures corporelles*
- **Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêtée avant d'inclure l'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de porter l'outil.** *Risque d'accident : ne transportez pas d'outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur et ne mettez pas d'outils électriques sous tension si l'interrupteur est en position de marche*
- **Retirez les clés de réglage avant d'allumer l'outil électrique.** *Une clé ou une clé à molette laissée sur une pièce tournante de l'outil électrique peut causer des blessures corporelles*
- **Ne vous penchez pas trop en avant. Gardez toujours une position assurant un parfait équilibre.** *Cela vous permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues*
- **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Maintenez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** *Les vêtements lâches, les bijoux ou les cheveux longs risquent de se coincer dans les pièces en mouvement.*
- **Si des dispositifs sont fournis pour extraire la poussière et la récupérer, assurez-vous que ceux-ci sont branchés et utilisés correctement.** *L'utilisation d'un récupérateur de poussière peut réduire les risques liés à la poussière*
- **Même si vous maniez souvent des outils, ne relâchez pas votre vigilance et veillez à toujours respecter les principes de sécurité.** *Une inattention, même d'une fraction de seconde, peut provoquer une blessure grave.*

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez un outil adapté à l'application.** *S'il est adapté, l'outil sera plus efficace et plus sûr*
- **N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne s'allume ou ne s'éteint pas.** *Tout outil électrique ne pouvant pas être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être remplacé*
- **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou du bloc batterie, si celui-ci est amovible, avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger des outils électriques.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil*

- **Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ces instructions de les utiliser.** *Un outil électrique est dangereux dans les mains d'un utilisateur non formé*
- **Appliquez les procédures d'entretien des outils et accessoires électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas désaxées ni bloquées. Les pièces endommagées peuvent affecter le fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *Bon nombre d'accidents sont causés par une maintenance insuffisante des outils électriques*
- **Les outils de coupe doivent rester propres et tranchants.** *Les outils de coupe bien entretenus et tranchants sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler*
- **Utilisez l'outil, les accessoires et les mèches, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à effectuer.** *L'utilisation de l'outil motorisé pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse*
- **Le manches et les surfaces par lesquelles vous tenez l'outil doivent rester sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Si les manches et surfaces sont glissants, la tenue de l'outil ne sera pas sûre et vous ne pourrez pas contrôler efficacement ce dernier.*

Utilisation et entretien de l'outil sur batterie


- **Rechargez uniquement à l'aide du chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur adapté à un type de bloc batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc batterie*
- **Les outils électriques doivent uniquement être utilisés avec des batteries spécialement conçues à cette fin.** *L'utilisation de tout autre bloc batterie peut créer un risque de blessure ou d'incendie*
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion entre deux bornes.** *Le court-circuitage des bornes de la batterie ensemble peut provoquer des brûlures ou un incendie*
- **Une utilisation abusive de l'appareil peut entraîner l'éjection de liquide hors de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à grande eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.** *Le liquide éjecté de la batterie peut causer une irritation ou des brûlures*
- **N'utilisez pas un bloc batterie ou un outil endommagé ou modifié.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une EXPLOSION ou un risque de blessure*
- **N'exposez pas un bloc batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** *L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.*
- **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le bloc batterie ni l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** *Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

Entretien



- **Contactez Norbar ou un distributeur agréé pour les entretiens.** *Utilisez uniquement des pièces de rechange identiques pour assurer la sécurité de l'outil électrique.*
- **N'entreprenez jamais d'opérations de maintenance sur des blocs batteries endommagés.** *L'entretien des blocs batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des techniciens de maintenance agréés.*

SÉCURITÉ - AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUE À LA SÉRIE EBT-C

Cet outil est prévu pour être utilisé avec des fixations filetées.

- Utilisez toujours des douilles à choc ou de qualité supérieure.
- Utilisez uniquement des douilles et des adaptateurs en bon état.
- Utilisez uniquement des douilles et des adaptateurs prévus pour être utilisés avec des outils électriques.
- Utilisez toujours l'outil avec une barre de réaction homologuée. Ne fixez pas la barre de réaction au point de réaction.
- Outil fourni avec la fonction « Démarrage sécurisé » en MARCHE. Si elle est réglée à ARRÊT, la sortie tournera immédiatement quand la gâchette principale est activée.
- Ne bloquez pas les points d'entrée et de sortie de l'air de refroidissement
- L'outil chauffera pour les raccords à un couple très faible (par ex. les échangeurs de chaleur dotés de longs fils). Dans des cas extrêmes, le contrôle de la température de sécurité de l'outil arrêtera l'outil
- Veillez à comprendre à la fois le fonctionnement du COUPLE(TRQ) cible et du COUPLE ET DE L'ANGLE(TAA) cible, en particulier lorsqu'ils sont appliqués à des fixations pré-serrées. Une utilisation incorrecte de l'outil peut aisément appliquer un couple excessif
- Ne retirez pas les étiquettes. Remplacez toutes les étiquettes endommagées (contactez Norbar)
- Ne verrouillez pas l'appareil et ne placez pas de ruban sur la gâchette, ou sur le bouton de démarrage sécurisé, en position MARCHE
- En cas de dysfonctionnement de l'outil, arrêtez son utilisation et programmez immédiatement un entretien et des réparations
- Ne lubrifiez pas les outils et ne les nettoyez pas à l'aide de liquides inflammables ou volatiles tels que du kérosène, du gasoil, du diesel, du carburant d'aviation ou du nettoyeur de frein automobile
- Veillez à ce que l'outil soit à l'arrêt avant d'enlever la batterie. MAINTENIR  pour mettre à l'arrêt
- Rangez l'outil dans sa mallette de transport après l'avoir utilisé
- Lorsqu'il est utilisé pour des applications ferroviaires, l'outil ne peut pas être utilisé sur ou à côté de rails conducteurs sous tension

Marques sur l'outil

Pictogrammes sur l'outil	Signification
	Bien lire le manuel d'opérateur
	Le mouvement inattendu de l'outil dû à des forces de réaction, à la rupture du carré d'entraînement ou de la barre de réaction pourrait entraîner des blessures. Il existe un risque d'écrasement entre la barre de réaction et la pièce usinée. Garder les mains à l'écart de la barre de réaction. Garder les mains à l'écart de la sortie de l'outil.




Outils EBT-C sans barre de réaction

Sur demande du client, certains outils EBT-C sont proposés sans barre de réaction. Ces outils NE DOIVENT PAS être utilisés sans barre de réaction adaptée. La barre de réaction est un « équipement interchangeable » aux termes des réglementations relatives à la sécurité des machines. Si possible, une nouvelle barre de réaction devra être conforme à ces réglementations.

INTRODUCTION

L'outil à batterie EvoTorque® (EBT-C) est un outil dynamométrique électronique conçu pour appliquer un couple à des fixations filetées. Il existe des modèles capables d'un couple de serrage de jusqu'à 750 N·m et aussi de jusqu'à 1 100 N·m.

Pièces incluses

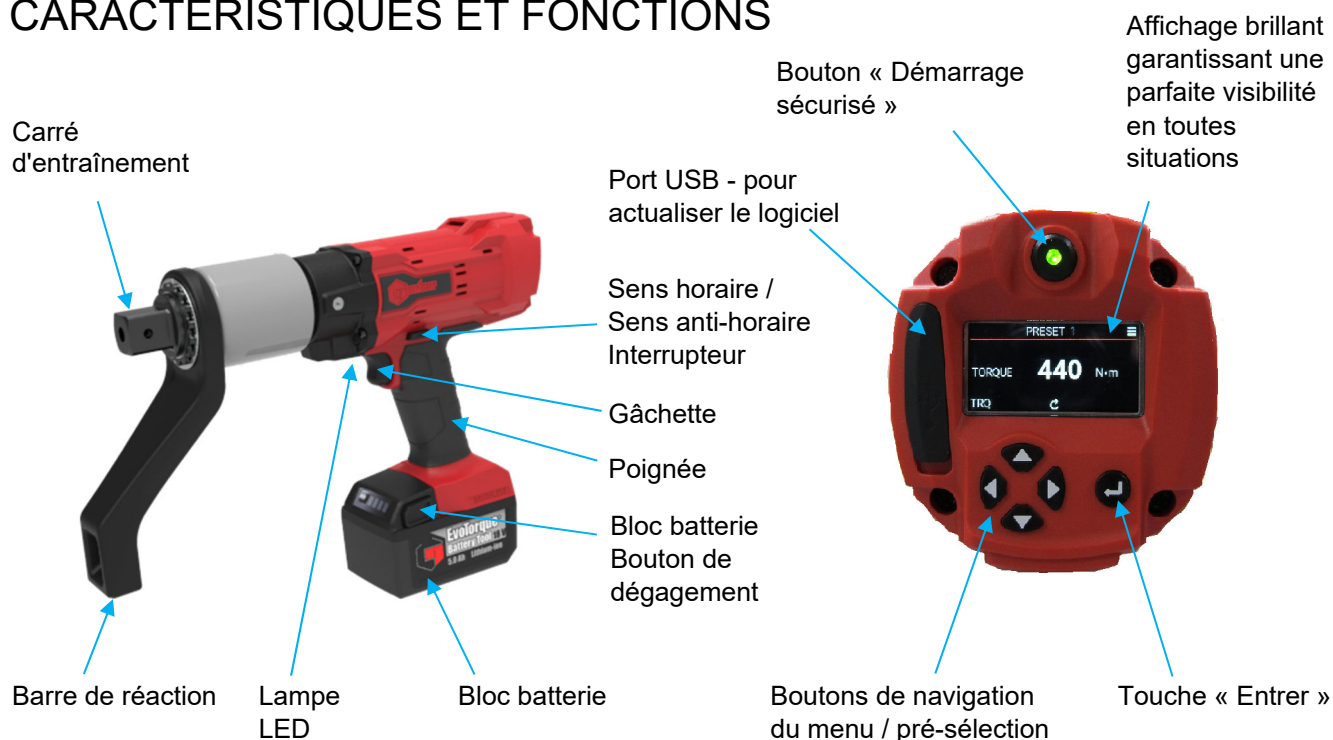
Description	Image	Modèle	
		EBT-C-750	EBT-C-1100
Couple maximum	—	750 N·m	1,100 N·m
Différence visuelle	—		
Barre de réaction activée		19860	19861
Carré d'entraînement (taille)	—	Intégré (3/4")	19431 (1")
Circlip de retenue de la barre de réaction		26588	265417
Manuel d'utilisation EBT-C	—	34520	34520
Guide de référence rapide	—	34521	34521
Clé USB avec manuel d'utilisation	—	61139	61139
Batterie (2)		60334.EBT	60334.EBT
Chargeur		60352.KIT	60352.KIT

Accessoires

Description	Image	Modèle	
		EBT-C-750	EBT-C-1100
Carré d'entraînement 1 (vis de fixation)	—	—	19431 (+ 25352.45)
Réaction lame		19859	19870
Ensemble de la réaction de roue		19864	19872
Embout frontal 6"		19876.006	—
Embout frontal 9"		19876.009	19879.009
Bague de soudure		19871	19784
6" Extension du nez long 3/4" SQ DR		19869	—

Des réactions adaptées à des applications particulières peuvent être fournies. Contactez Norbar ou un distributeur agréé pour tous renseignements complémentaires.

CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONS



Moteur sans balais nécessitant peu de maintenance.

Gâchette et bouton « Démarrage sécurisé » pour veiller à ce que les DEUX mains soient positionnées en toute sécurité à l'écart de la pièce de travail et de la barre de réaction. C'est uniquement lorsque la barre de réaction est bien assise et que le couple est appliqué que le bouton « Démarrage sécurisé » peut être relâché.

Batterie 18 V, 5,0 Ah et moteur efficace garantissant un serrage parfait à chaque charge.

L'outil peut uniquement être déverrouillé à l'aide d'un tuyau ou câble d'alimentation pour améliorer la sécurité, la praticité et la polyvalence.

Indication claire d'une fixation réussie.

« STATS » indique les statistiques de l'outil, y compris la date, l'heure et le nombre d'utilisations.

Touchez la gâchette pour une lampe LED haute puissance permettant d'éclairer l'application.

Pré-sélection	Couple (TRQ)	Couple et angle (TAA)
Affichage	<p>10 pré-sélections</p> <p>Menu</p> <p>TRQ = Couple</p> <p>Sens</p> <p>Couple Unités</p>	<p>Angle Unités</p> <p>TAA = Couple et Angle</p>

IMPORTANT: LORSQU'IL APPARAÎT À L'ÉCRAN, IL S'AGIT D'UN RAPPEL VISUEL DE L'ÉCHÉANCE D'UN SERVICE

INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE

REMARQUE : Si l'équipement est utilisé d'une façon non spécifiée par le fabricant, la protection fournie par l'équipement pourrait s'avérer amoindrie.





AVERTISSEMENT : LAISSEZ L'OUTIL S'ADAPTER À LA TEMPÉRATURE / L'HUMIDITÉ AMBIANTE AVANT DE L'ALLUMER. ESSUYEZ TOUTE HUMIDITÉ AVANT L'UTILISATION.

Procédez dans l'ordre indiqué.

Couple de réaction

La barre de réaction permet de contenir toutes les forces de réaction, empêchant la transmission du couple à l'opérateur. La barre de réaction tourne dans le sens opposé du carré d'entraînement de la sortie. Veillez à ce que la barre de réaction puisse reposer perpendiculairement sur un objet ou sur une surface solide proche de la fixation à serrer.

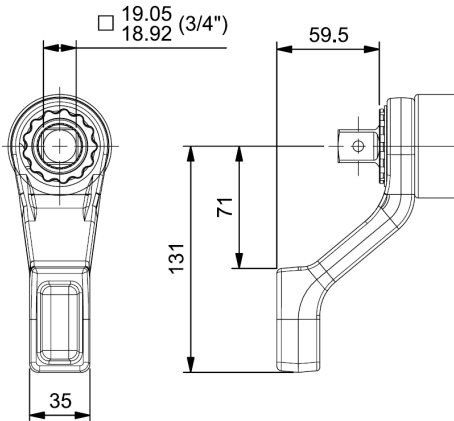
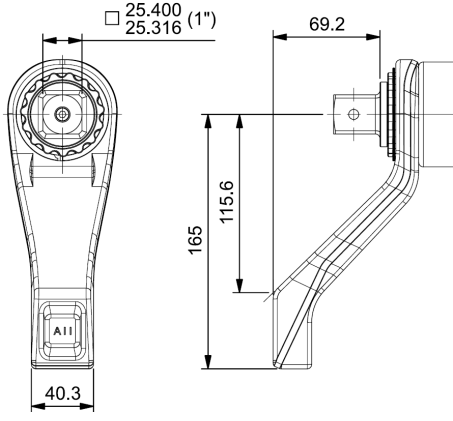
Couple de réaction	
Dans le sens horaire	Dans le sens anti-horaire
	



AVERTISSEMENT : TOUJOURS GARDER LES MAINS À L'ÉCART DU BRAS DE RÉACTION QUAND L'OUTIL EST EN SERVICE POUR ÉVITER LA POSSIBILITÉ DE BLESSURES GRAVES.

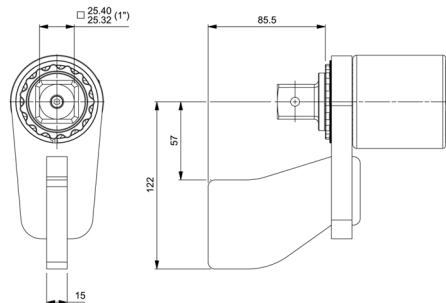
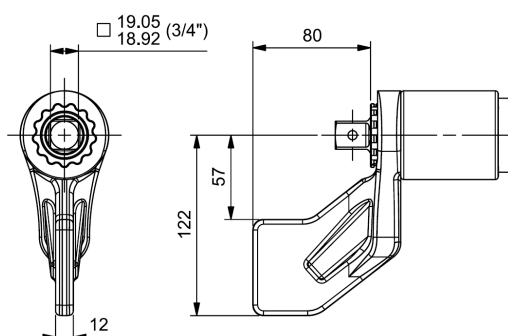


1. Sélectionnez la réaction qui convient à l'application.

Barre de réaction (fournie)	Barre de réaction activée 19860	Barre de réaction activée 19861
Outil	750 N·m	1,100 N·m
Dimensions (mm)		

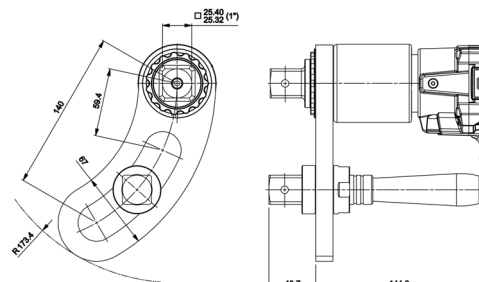
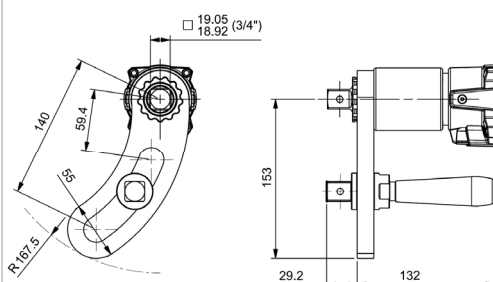
Barre de réaction (accessoire)	Réaction à lame 19859	Réaction à lame 19870
Pour installer l'outil	750 N·m	1,100 N·m

Dimensions
(mm)



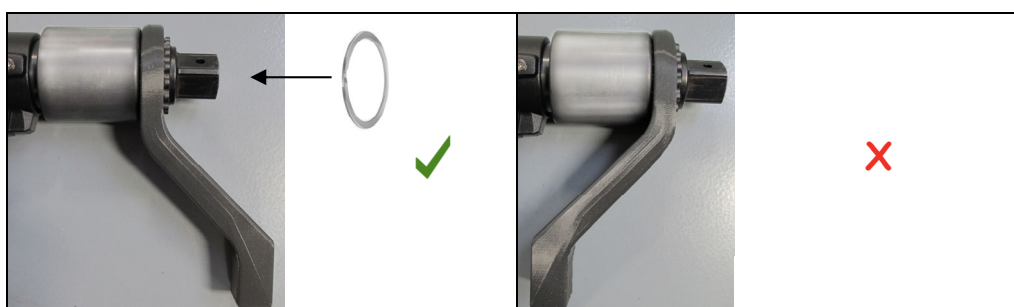
Barre de réaction (accessoire)	Ensemble de la réaction de roue 19864	Ensemble de la réaction de roue 19872
Pour installer l'outil	750 N·m	1,100 N·m

Dimensions
(mm)

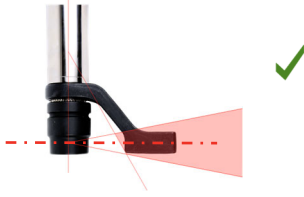





2. Installez la barre de réaction au-dessus du carré d'entraînement pour engager les cannelures de réaction. Fixez avec le circlip fourni.


CONSEIL : Un tournevis plat peut s'avérer nécessaire pour enlever le circlip.



3. Utilisation de douilles de longueur standard, de douilles longues et d'extensions de carré d'entraînement.

Visuel	Commentaire
<p>Douille de longueur standard</p> 	<p>La barre de réaction a été conçue pour fournir un point de réaction idéal lors de son utilisation avec une douille de longueur standard.</p> <p>L'arrangement de réaction idéal consiste à avoir le centre de la barre de réaction et le centre de l'écrou sur une ligne perpendiculaire à la ligne centrale de l'outil.</p> <p>La barre de réaction peut entrer en contact avec tout point situé dans la zone hachurée afin de permettre une légère différence</p>
<p>Longue douille</p> 	<p>Si une longue douille est utilisée, cela peut faire sortir la barre de réaction hors de la fenêtre de réaction sûre.</p> <p> AVERTISSEMENT : SI LE POINT DE RÉACTION EST SITUÉ HORS DE LA ZONE HACHURÉE, DES CHARGES EXCESSIVES PEUVENT ÊTRE PLACÉES SUR L'OUTIL, CE QUI PEUT BLESSER L'UTILISATEUR ET ENDOMMAGER L'OUTIL.</p>
<p>Extension du carré d'entraînement</p> 	<p>N'utilisez PAS d'extensions pour carré d'entraînement longs sous peine d'importantes détériorations de l'outil.</p>

4. Le point de réaction.

<p>Il est impératif que la barre de réaction repose perpendiculairement sur un objet ou sur une surface solide proche de la fixation à serrer.</p> <p>Agissez vers l'extrémité de la barre de réaction, encadrée en vert, en utilisant la plus grande zone possible.</p> <p>N'agissez PAS sur la surface encadrée en rouge.</p>	
---	--



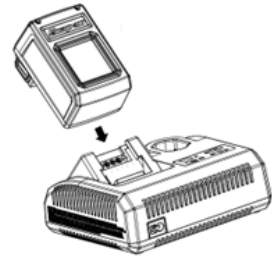
AVERTISSEMENT : NE MODIFIEZ PAS LA BARRE DE RÉACTION. LA DÉFAILLANCE DE LA BARRE DE RÉACTION PEUT COMPROMETTRE LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR ET ENDOMMAGER L'OUTIL.

Pour d'autres barres de réaction, consultez la liste ACCESSOIRES.
Pour les barres de réaction personnalisées, veuillez contacter Norbar ou un distributeur agréé.

Batterie

1. Utilisez uniquement le bloc batterie EvoTorque® (EBP) avec cet outil.
2. Pour charger la batterie


Chargez la batterie dans le chargeur de batterie EvoTorque® (EBC 60352.KIT).



3. Pour insérer et retirer la batterie.

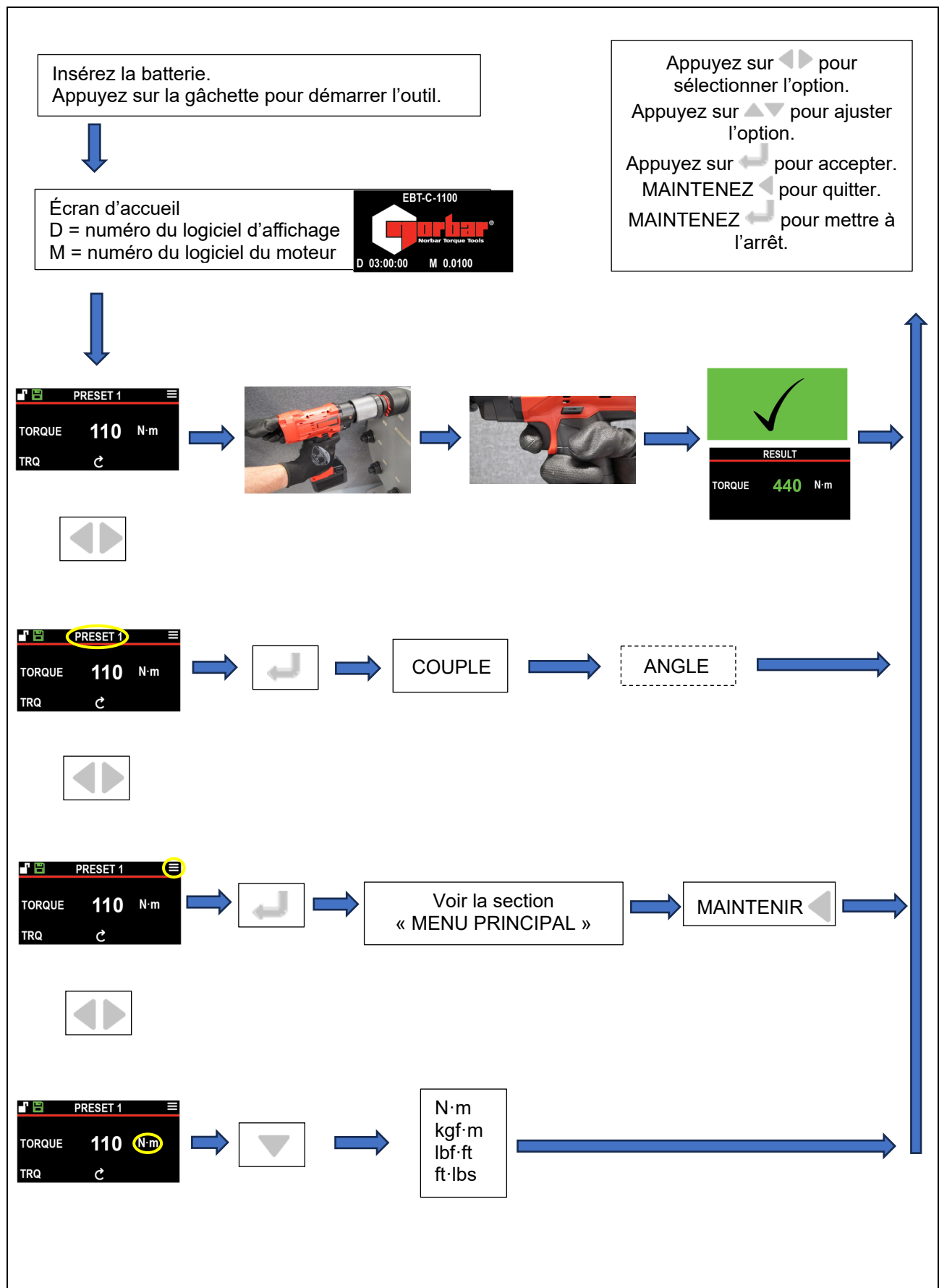
Insérez la batterie dans le manche de l'outil jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Pour déposer la batterie :

- A. **MAINTENEZ**  pour mettre l'outil à l'arrêt.
- B. Appuyez sur les deux boutons de verrouillage latéraux et faites glisser la batterie.



Écrans d'affichage :



Menu principal

Utilisez ↑ ↓ pour sélectionner. Utilisez ↑ ↓ ⇐ ⇒ pour ajuster. Maintenez ⇐ pour quitter. Utilisez ↵ pour entrer.

Menu principal	Action
PRÉ-SÉLECTION	<p>Utilisez ↑ ↓ pour sélectionner PRÉ-SÉLECTION (PRÉ-SÉLECTION 1, PRÉ-SÉLECTION 2, PRÉ-SÉLECTION 3, 10).</p> <p>Utilisez ⇐ ⇒ pour la page PRÉ-SÉLECTION :</p> <p>MODE XX-0, COUPLE, ANGLE & COUPLE COMPTÉ XX-1, COUPLE +/-%, ANGLE+/- & ORIENTATION. COUPLE MINI XX-2, COUPLE MAXI, ANGLE MINI & ANGLE MAXI</p> <p>Appuyez sur ↵ pour le MENU PRÉ-SÉLECTION : ÉDITER PRÉ-SÉLECTION UTILISER PRÉ-SÉLECTION SUPPRIMER PRÉ-SÉLECTION SUPPRIMER TOUTES LES PRÉ-SÉLECTIONS</p> <p>Chaque PRÉ-SÉLECTION contient (* = COUPLE ET ANGLE uniquement) :</p> <p>MODE : COUPLE / COUPLE ET ANGLE ORIENTATION : CW (sens horaire) / CCW (sens anti-horaire) / LES DEUX UNITÉS DE COUPLE : N·m / ft·lbs / lbf·ft / kgf·m COUPLE : 10% capacité (10 - 100% capacité) [*5% capacité (5% - 100% capacité)] TOLÉRANCE DE COUPLE : 05% (05 à 20) *UNITÉS ANGLE : (DEG / TOUR) – Degrés ou Tour *ANGLE : 3 DEG (3 - 999) ou 3 TOURS (0,01 - 999,00) *TOLÉRANCE D'ANGLE : 02 DEG (02 à 20) PRÉ-SÉLECTION XX/0: (Écran de confirmation. MODE / COUPLE / ANGLE / COUPLE) SORTIE : (SAUVEGARDER / REJETER)</p>
MISE À L'ARRÊT	Appuyez sur ↵
ZÉRO	COUPLE ZÉRO : Pour mettre le transducteur de couple à zéro. Maintenez ⇐ pour quitter.
STATISTIQUES	<p>AFFICHER LES STATISTIQUES ET LES PANNES Date, heure et nombre d'utilisations dans 4 plages de couple. JJ/MM/AA. HH:MM:SS. 0 - 49%. 50 - 89%. 80 - 109%. 110 - 109%.</p> <p>Appuyez sur ↵ pour : PANNES 0 (Appuyez sur ↑ ↓ pour visionner. ↵ pour quitter. SUPPRIMER STATISTIQUES ET PANNES – Supprimer le nombre d'utilisations. Maintenez ⇐ pour quitter</p>
INFO	<p>Appuyez sur ↑ ↓ pour visionner.</p> <p>INFO 00 : DISP VER (affichage), MCU VER (moteur), SERIE, MODÈLE, MARQUE. INFO 01 : CAP (capacité), BOÎTE DE VITESSE, VR (rapport de vitesse), COMMS, TYPE (S/A). INFO 02 : TESTÉ, DATE ÉTALONNAGE.</p>
AIDE	Lien site Internet
PARAMÈTRES	<p>MENU DES PARAMÈTRES Utilisez ↑ ↓ et ↵ pour sélectionner. Utilisez ↑ ↓ ⇐ ⇒ pour ajuster. Utilisez ↵ pour entrer.</p> <p>LUMINOSITÉ AFFICHAGE À CRISTAUX LIQUIDES : 31 (01 [faible] – 31 [puissant]).</p> <p>LANGUE : FRANÇAIS</p> <p>TEMPS ARRÊT : 30 sec (20 - 1800).</p> <p>TEMPS ACCUEIL : 5 sec (1 - 5). – = ARRÊT.</p> <p>TEMPS LAMPE : 10 sec (05 à 60). - - = ARRÊT</p> <p>TEMPS RÉUSSITE / ÉCHEC : 1 sec (1 - 10). - - = ARRÊT.</p> <p>TEMPS RÉSULTAT : 03 sec (01 - 10). – = ARRÊT.</p> <p>**INTERVALLE ÉTALONNAGE : 12 mois (1 - 24).</p> <p>**DÉMARRAGE SÉCURISÉ : Défaut EN MARCHÉ (« Démarrage sécurisé » doit être enfoncé). Réglez sur ARRÊT uniquement lorsque la personne responsable a terminé une évaluation des risques posés par l'application particulière.</p> <p>**CONFIGURATION DU MOT DE PASSE : Configurez le mot de passe pour protéger les caractéristiques identifiées par **. Configurez 000000 pour désactiver.</p>
ÉTALONNAGE	Pas pour l'utilisateur
USINE	Pas pour l'utilisateur
HORLOGE	CONFIGUREZ L'ANNÉE, CONFIGUREZ LE MOIS, CONFIGUREZ LE JOUR, CONFIGUREZ LES HEURES, CONFIGUREZ LES MINUTES, CONFIGUREZ LES SECONDES

INSTRUCTIONS D'OPÉRATEUR



AVERTISSEMENT : GARDEZ LES MAINS À L'ÉCART DU BRAS DE RÉACTION.



AVERTISSEMENT : EN SERVICE, CET OUTIL DOIT ÊTRE IMMOBILISÉ EN PERMANENCE AFIN D'ÉVITER UN DEGAGEMENT INATTENDU EN CAS DE RUPTURE DE LA FIXATION OU D'UN COMPOSANT.

Serrage

1. Installez une douille à choc ou de haute qualité sur l'outil.

Faites glisser la douille sur le carré d'entraînement de l'outil en veillant à ce que l'orifice de la douille et du carré d'entraînement soient alignés. Insérez la goupille de retenue dans l'orifice et placez la bague de retenue sur la broche de maintien.



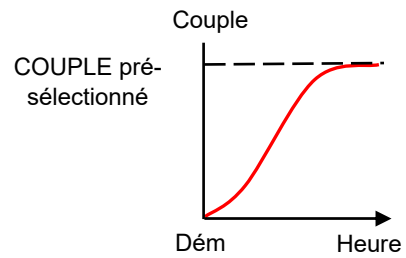
2. Configurez l'interrupteur sens horaire / anti-horaire.

Menu de pré-sélection	Interrupteur sens horaire		Interrupteur sens anti-horaire	
ORIENTATION				
CW (sens horaire)		Couple pré-sélectionné		100% Couple
CCW (sens anti-horaire)		100% Couple		Couple pré-sélectionné
LES DEUX		Couple pré-sélectionné		Couple pré-sélectionné

3. Veillez à ce que la pré-sélection COUPLE et COUPLE ET ANGLE soit correcte.

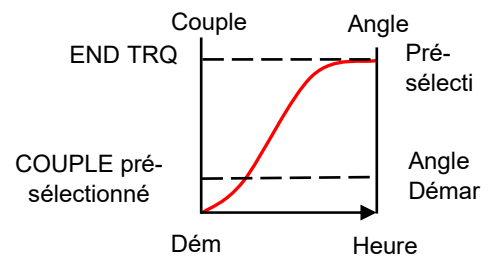
COUPLE (TRQ)

Le couple est appliqué jusqu'à obtention du couple pré-sélectionné.



COUPLE ET ANGLE (TAA)

L'outil applique le couple pré-sélectionné suivi de l'angle pré-sélectionné. END TRQ est la valeur de couple finale.



4. Faites tourner la poignée de l'outil dans une position adéquate par rapport à la barre de réaction.

Installez l'outil sur la fixation à serrer en plaçant la barre de réaction à côté du point de réaction.




5. Adoptez une position pour contrer le mouvement normal ou inattendu de l'outil dû aux forces de réaction.
6. Mettez l'outil en marche.

Appuyez sur la gâchette et sur le touche « Démarrage sécurisé » dans pendant 1 seconde pour lentement amener la barre de réaction en contact avec le point de réaction. Une fois la réaction en place, le bouton « Démarrage sécurisé » peut être relâché.





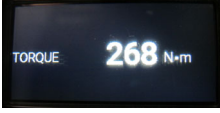









REMARQUE : Une mise en contact à une vitesse élevée peut entraîner un danger accru pour l'opérateur, une détérioration de la fixation et du point de réaction et des inexactitudes de couple, surtout sur les joints à couple nominal élevé.

Touche
« Démarrage sécurisé »



Gâchette

7. Appuyez à fond sur la gâchette jusqu'à ce que l'outil s'arrête, puis relâchez la gâchette.

Étape	COUPLE (TRQ)		COUPLE ET ANGLE (TAA)	
Avant d'appuyer sur la gâchette				
Fonctionnement sans outil				
TRQ / TAA appliqué				
ÉCHEC / RÉUSSITE	ÉCHEC	RÉUSSITE	ÉCHEC	RÉUSSITE
Fixation terminée				
Résultat (rouge ou vert)				

8. Enlevez l'outil de la fixation.

CONSEIL : Lorsque vous serrez plusieurs fixations sur une bride, il est recommandé de marquer chaque fixation lorsqu'elle est serrée.

Ceci est d'autant plus important lorsque vous utilisez le COUPLE & ANGLE (TAA) pré-sélectionné, étant donné que le fait d'appliquer un angle supplémentaire à une fixation serrée augmentera le risque pour l'utilisateur, endommagera la fixation et la bride.


Desserrage

1. Installez la douille à choc ou de haute qualité.

Faites glisser la douille sur le carré d'entraînement de l'outil en veillant à ce que l'orifice de la douille et du carré d'entraînement soient alignés. Insérez la goupille de retenue dans l'orifice et placez la bague de retenue sur la broche de maintien.



2. Appuyez sur l'interrupteur sens horaire / anti-horaire pour inverser.

Menu de pré-sélection	Interrupteur sens horaire		Interrupteur sens anti-horaire	
ORIENTATION				
CW (sens horaire)		Couple pré-sélectionné		100% Couple (FULL-R)
CCW (sens anti-horaire)		100% Couple (FULL-R)		Couple pré-sélectionné
LES DEUX		Couple pré-sélectionné		Couple pré-sélectionné

3. Tournez le manche poignée dans une position adéquate par rapport à la barre de réaction.

Installez l'outil sur la fixation à desserrer en plaçant la barre de réaction à côté du point de réaction.



4. Adoptez une position pour contrer le mouvement normal ou inattendu de l'outil dû aux forces de réaction.
5. Appuyez sur la gâchette et sur le bouton « Démarrage sécurisé » pour amener lentement la barre de réaction en contact avec le point de réaction.
6. Maintenez la gâchette et le bouton « Démarrage sécurisé » enfoncés jusqu'à ce que l'attache fileté se libère. Relâchez la gâchette.

CONSEIL : S'il est impossible de desserrer la fixation, augmentez le couple. L'outil se limitera automatiquement au couple de sortie maximal de l'outil.

ENTRETIEN

Pour garantir une performance et une sécurité optimales, entretenez l'outil régulièrement. La maintenance effectuée par l'utilisateur est limitée à ce qui est stipulé dans cette section. Toute autre intervention d'entretien ou de réparation doit être effectuée par Norbar ou un distributeur agréé. Après toute réparation non couverte dans cette section, un recalibrage doit être effectué.



AVERTISSEMENT : L'OUTIL EST ÉQUIPÉ D'UNE BATTERIE AU LITHIUM. TOUTES LES BATTERIES AU LITHIUM FONT L'OBJET DE RESTRICTIONS RELATIVES À LEUR TRANSPORT, NOTAMMENT EN TERMES DE CONDITIONNEMENT ET D'ÉTIQUETAGE. LE RETOUR DES OUTILS EST PARFOIS PLUS FACILE SANS LA BATTERIE AU LITHIUM. CONTACTEZ NORBAR OU UN DISTRIBUTEUR AGRÉÉ.

Les intervalles de maintenance dépendent de l'utilisation des outils et de l'environnement dans lequel ils sont utilisés. L'intervalle maximum recommandé pour la maintenance et la correction de l'étalement est de 12 mois.

CONSEIL : L'utilisateur peut prendre plusieurs mesures pour limiter les interventions de maintenance, notamment :

1. Utiliser l'outil dans un environnement propre
2. Maintenir un couple de réaction adapté
3. Effectuer des vérifications quotidiennes

Cet outil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien par son utilisateur.



AVERTISSEMENT : RETIREZ LE BLOC BATTERIE DE L'OUTIL AVANT DE TENTER DE TROUVER L'ORIGINE D'UNE DÉFAILLANCE. UN COURT-CIRCUIT DU BLOC BATTERIE PEUT PROVOQUER UN INCENDIE OU UNE BLESSURE CORPORELLE.

Vérifications quotidiennes

- Il est recommandé de vérifier chaque jour l'état général de l'outil, de la batterie et du chargeur.
- Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée. Procédez aux réparations nécessaires avant utilisation.
- Utilisez l'outil à vide pour vous assurer que le moteur et le réducteur sont réguliers et silencieux.
- Faites fonctionner l'outil pour vous assurer que toutes les commandes sont opérationnelles.
- Vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Remplacez-le s'il est défectueux.
- Veillez à ce que le test PAT électrique du chargeur (test d'appareil portable) soit en date
- Les outils doivent être entretenus. Les outils doivent rester secs, propres et exempts d'huile ou de graisse. N'utilisez PAS d'abrasifs ni de nettoyants à base de solvants.
- Assurez-vous que les fentes de ventilation et d'aération sont propres et exemptes de poussière. Si vous nettoyez avec de l'air comprimé, portez des lunettes de protection.

Étalement

Votre outil a été fourni avec un certificat d'étalement. Pour garantir la précision spécifiée, nous recommandons un recalibrage de l'outil au moins une fois par an.

Le recalibrage doit être effectué par Norbar ou un distributeur agréé disposant des infrastructures et des capacités de traçabilité adéquates pour l'étalement.

N'enlevez pas le boîtier de l'outil, car il n'y a pas de dispositifs d'étalement à l'intérieur.

Réducteur

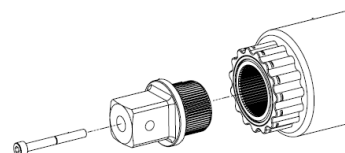
Dans les conditions d'utilisation normales, il n'est pas nécessaire de graisser à nouveau le réducteur. Le réducteur contient du Lubcon Turmogrease Li 802 EP.

Carré d'entraînement

Le carré d'entraînement de sortie peut être remplacé (outil 1 100 N·m uniquement). Pour les références des pièces, voir ACCESSOIRES dans l'INTRODUCTION. Le carré d'entraînement n'est PAS couvert par la garantie standard du produit.

Pour remplacer le carré d'entraînement :

1. Retirez la batterie.
2. Soutenez l'outil en position horizontale.
3. Utilisez la clé hexagonale de 4 mm pour retirer la vis, puis retirez le carré d'entraînement. Si le carré a cédé, il peut s'avérer nécessaire d'utiliser des pinces pour retirer les pièces cassées.
4. Installez le nouveau carré d'entraînement.
5. Installez une nouvelle vis (25352.45) et serrez à un couple de 8,5 N·m (6,3 lbf·ft).



Maintenance de la batterie

Batterie principale 18 V.

Reportez-vous au manuel d'utilisation du EBP (référence 34466).

Si la batterie ne tient pas la charge, remplacez-la. Éliminez l'ancienne batterie correctement.

Remplacement de la batterie d'horloge 3 V.

CONSEIL : Pour réduire le risque de détérioration du produit, utilisez un poste de travail antistatique.

Outils requis : Tournevis Torx de taille T20 et tournevis Pozidriv de taille PZ1.

1. Enlevez la batterie 18 V	2. Enlevez le panneau arrière (4 vis T20)	3. Enlevez la pince de serrage (2 vis PZ1)	4. Enfoncez le ressort pour enlever la batterie	5. Installez une batterie 3 V CR1220
			 Respecter la polarité de la batterie.	 Serrez les vis : PZ1 à 0,3 N·m (0,22 lbf·ft). T20 à 1,8 N·m (1,33 lbf·ft).

Éliminez l'ancienne batterie correctement.

Mise à jour du logiciel

L'outil contient un logiciel qui peut être actualisé par une connexion Internet et par le port USB.

Pour la version la plus récente du logiciel EBT-C, veuillez contacter Norbar ou consultez la section des téléchargements du site Internet de Norbar : <https://www.norbar.com/Support/Downloads/Software-Download>

Maintenance du chargeur de batterie

Reportez-vous au manuel d'utilisation EBC 60352.KIT (référence 34515.FR).








Mise au rebut du produit



Ce symbole figurant sur le produit indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les déchets généraux. Veuillez-vous renseigner sur les règlements de votre municipalité concernant le recyclage. Contactez Norbar ou un distributeur agréé pour de plus amples informations sur le recyclage.

SPÉCIFICATIONS

REMARQUE : Sous l'effet de notre politique d'amélioration continue des produits, les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	VOIR LE MANUEL D'UTILISATION		C-Tick (Australie)
	MARQUE CE	V	VOLT
	CANADIEN - ÉTATS-UNIS LABORATOIRE DES ASSUREURS		COURANT DIRECT
	MARQUE UKCA (UK CONFORMITY ASSESSED)		NE PAS JETER AVEC LES DÉCHETS GÉNÉRAUX

Mode	Couple (TRQ)	Couple et angle (TAA)
Unités de couple	N·m (Newton mètre) ft·lb (pied par livre) lbf·ft (livre force pied) kgf·m (kilogramme-force mètre)	
Réglage de tolérance de couple	+/- 5% (5% à 20%)	
Plage du couple	10% - 100% de capacité EBT-C-750 = 75 N·m - 750 N·m EBT-C-1100 = 110 N·m - 1 100 N·m	Couple 5% - 100% de capacité EBT-C-750 = 37 N·m - 750 N·m EBT-C-1100 = 55 N·m - 1 100 N·m
Unités angle	-	DEG (Degrés) / TOUR
Réglage de tolérance d'angle	-	+/-2° (2° à 20°)
Réglage de l'angle	-	3° (3 - 999°) / 1 TOUR (1,00 - 999,00)
Vitesse de fonctionnement libre maximum	EBT-C-750 = 12,5 tr/min EBT-C-1100 = 9,1 tr/min	-

Émission de vibrations : La valeur totale des vibrations ne dépasse pas 2,5 m/s².

Vibrations mesurées de l'outil (ah) = 0,71 m/s² avec une incertitude de K = 0,10 m/s²

Émissions de bruit : Niveau de pression acoustique, L_{pA} = 76,4 dB (A), incertitude K = 0,53 dB

Les valeurs totales de vibration et de bruit déclarées ont été mesurées conformément à une méthode de test standard et peuvent être utilisées pour la comparaison des outils.

Les valeurs totales de vibration et de bruit déclarées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT : L'ÉMISSION DE VIBRATIONS ET DE BRUIT DURANT L'UTILISATION EFFECTIVE DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE PEUVENT ÊTRE DIFFÉRENTES DE LA VALEUR TOTALE DÉCLARÉE, NOTAMMENT EN FONCTION DE LA PIÈCE TRAITÉE.

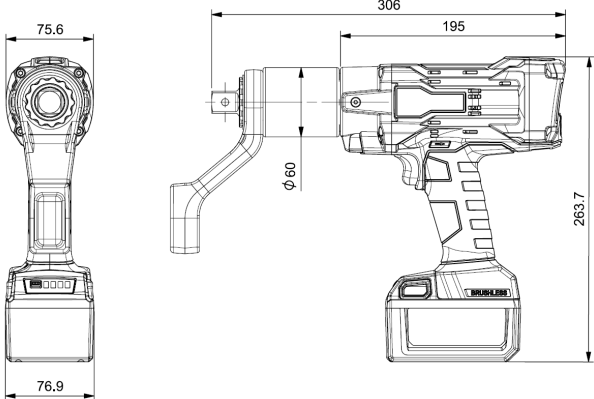
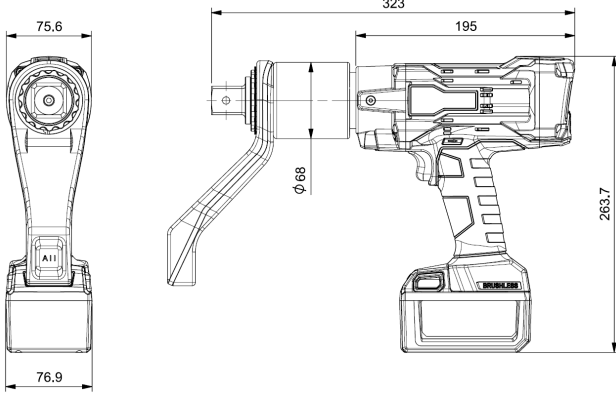


AVERTISSEMENT : IDENTIFIEZ LES MESURES DE PROTECTION DE L'UTILISATEUR BASÉES SUR UNE ESTIMATION DE DES CONDITIONS EFFECTIVES D'UTILISATION (EN PRENANT EN COMPTE TOUTES LES PARTIES DU CYCLE D'UTILISATION, COMME LES HEURES AUXQUELLES L'OUTIL EST ÉTEINT ET LES HEURES AUXQUELLES IL TOURNE AU RALENTI, EN PLUS DU TEMPS DE DÉCLENCHEMENT).

SPÉCIFICATIONS (suite)

Affichage : Couleur TFT (152 x 320 pixels)
 Tension du moteur : 18,0 VCC
 Protection contre les infiltrations IP 20
 Environnement : Industriel. Stockez dans un environnement propre et sec
 Plage de températures : Fonctionnement et stockage = -20°C à +49°C (-4°F à 120°F)
 Humidité opérationnelle : 85% d'humidité relative à 30°C (86°F) maximum.

Modèle	Poids de l'outil [Sans batterie ou réaction] (kg)	Poids de la batterie (kg)	Poids de la réaction (kg)
EBT-C-750	3,1	0,8	0,8
EBT-C-1100	3,8	0,8	1,4

Dimensions de l'outil (mm)			
EBT-C-750		EBT-C-1100	
			

Déclaration de conformité UE (No 0049.0)

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant.

L'objet de la déclaration :

Outil à batterie EvoTorque® - Compact

Noms du modèle EBT-C-750, EBT-CA-750, EBT-CA-750-BLE,
EBT-C-1100, EBT-CA-1100 & EBT-CA-1100-BLE

Numéro de série - Tous

L'objet de la déclaration figurant ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation pertinente :

Directive machines 2006/42/CE

Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique

Directive 2011/65/UE du parlement européen et du conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)

Directive 2014/53/UE sur les équipements radio (pour les modèles BLE uniquement)

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus a été conçu pour être conforme aux normes suivantes :

EN 62841-1:2015+A11:2022 & EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021 & EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN 300 328 V2.2.2 (pour les modèles BLE uniquement)

Fondement de la déclaration de conformité :

La documentation technique requise pour démontrer que les produits satisfont les exigences des directives ci-dessus a été rédigée par le signataire ci-dessous et est disponible pour inspection par les autorités de mise en vigueur pertinentes.

La marque CE a été appliquée pour la première fois en : 2024.

Le représentant autorisé au sein de l'Union Européenne (UE) est :

Francesco Frezza, Snap-on Equipment, Via Prov. Carpi 33, 42015 Correggio, RE, Italie

Signé pour et au nom de Norbar Torque Tools Ltd.

Signature :

Date : Le 18 juillet 2024

Site : Norbar Torque Tools Ltd., Wildmere Road, Banbury, Oxfordshire, OX16 3JU, Royaume-Uni

Nom entier : Trevor Mark Lester B.Eng.

Responsable : Ingénieur de la conformité



Déclaration de conformité britannique (No 0049.0)

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant.

L'objet de la déclaration :

Outil à batterie EvoTorque® - Compact

Noms du modèle EBT-C-750, EBT-CA-750, EBT-CA-750-BLE,
EBT-C-1100, EBT-CA-1100 & EBT-CA-1100-BLE

Numéro de série - Tous

L'objet de la déclaration figurant ci-dessus est conforme aux exigences réglementaires britanniques pertinentes.

Réglementations de 2008 sur la fourniture de machines (sécurité)

Réglementations de 2016 sur la compatibilité électromagnétique

Les réglementations de 2012 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Les réglementations de 2017 sur les équipements radio (pour les modèles BLE uniquement)

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus a été conçu pour être conforme aux normes suivantes :

BS EN 62841-1:2015+A11:2022 & BS EN 62841-2-2:2014

BS EN IEC 55014-1:2021 & BS EN IEC 55014-2:2021

BS EN IEC 63000:2018

EN 300 328 V2.2.2 (Pour les modèles BLE uniquement)

Fondement de la déclaration de conformité :

La documentation technique requise pour démontrer que les produits satisfont les exigences de la législation ci-dessus a été rédigée par le signataire ci-dessous et est disponible pour inspection par les autorités de mise en vigueur pertinentes.

La marque UKCA a été appliquée pour la première fois en : 2024.

Signé pour et au nom de Norbar Torque Tools Ltd.

Signature :

Date : Le 18 juillet 2024

Site : Norbar Torque Tools Ltd., Wildmere Road, Banbury, Oxfordshire. OX16 3JU

Nom entier : Trevor Mark Lester B.Eng.

Responsable : Ingénieur de la conformité



DÉPANNAGE

Cette liste n'est donnée qu'en guise de référence. Pour diagnostiquer des pannes plus complexes, veuillez contacter Norbar ou un distributeur agréé.

Code d'erreur	Raison probable	Solutions probables
1. FAIBLE NIVEAU DE LA BATTERIE 18 V	Protection contre la sous-tension	Charger la batterie
2. MCU TROP FROID	Sous-température du MCU	Chauffer l'outil
3. MCU TROP CHAUD	Sur-température du MCU	Refroidir l'outil
4. MOSFET TROP FROID	Sous-température du MOSFET	Chauffer l'outil
5. MOSFET TROP CHAUD	Sur-température du MOSFET	Refroidir l'outil
6. MOTEUR TROP FROID	Sous-température du moteur	Chauffer l'outil
7. MOTEUR TROP CHAUD	Sur-température du moteur	Refroidir l'outil
8. COMMUNICATION DÉMARRAGE 18 V	Erreur Handshake de la batterie	Panne de la batterie
13. SURTENSION 18 V	Protection contre la surtension	Défaillance de la batterie
14. CONNEXION 18 V	Alimentation de la batterie déconnectée	Défaillance de la batterie
40. SUR-COUPLE :	Couple supérieur à la capacité de l'outil. Pour Couple et Angle (TAA), l'angle ne peut pas être atteint	Utiliser un outil plus grand
41. GÂCHETTE RELÂCHÉE	L'utilisateur a relâché la gâchette trop tôt	Maintenir la gâchette enfoncée jusqu'à ce que la pré-sélection soit atteinte
42. DÉMARRAGE SÉCURISÉ	Nécessaire d'appuyer sur « Démarrage sécurisé » et déclenchement en 1 seconde.	Appuyer sur « Démarrage sécurisé » avant la gâchette principale
43. RÉSULTATS PLEIN	Mémoire de l'outil pleine	Vider la mémoire
44. FAIBLE NIVEAU DE LA BATTERIE 18 V	Le niveau de la batterie principale est faible	Charger la batterie principale
45. FAIBLE NIVEAU DE LA BATTERIE DE L'HORLOGE	Le niveau de la batterie de l'horloge 3 V est faible	Remplacer la batterie de l'horloge 3 V, voir la section Maintenance
48. SUPPRESSION DES PANNES	Pannes effacées	Fonctionnement normal
49. ÉTAL. NÉCESSAIRE	L'outil a dépassé sa date d'étalonnage	Étalonner l'outil
52. HORLOGE NON RÉGLÉE	i. L'horloge n'a pas été réglée ii. Le niveau de charge de la batterie de l'horloge 3 V faible	i. Régler l'horloge ii. Remplacer la batterie de l'horloge 3 V
53. TRQ INFÉRIEUR À LA CIBLE	Le résultat du couple est inférieur à la cible	Outil hors contrôle
57. DÉJÀ SERRÉ	i. Couple atteint avec juste un petit mouvement du boulon ii. Boulon déjà serré iii. Couple du boulon trop élevé pour le joint TAA	i. Veiller à ce que le boulon se déplace d'au moins 15° de manière à ce que l'outil puisse contrôler le serrage ii. Défaire le boulon et le resserrer iii. Veiller à ce que le couple du boulon soit inférieur avant d'utiliser l'outil en mode TAA
Erreur ne figurant pas ci-dessus	Erreur complexe	Contacteur Norbar ou un distributeur agréé.

DÉPANNAGE (suite)

Problème	Raison probable	Solutions probables
Pas d'affichage	i. L'outil est à l'arrêt ii. Batterie à plat	i. Appuyer sur la gâchette pour alimenter l'outil ii. Remplacer / charger la batterie
La transmission de sortie de l'outil ne tourne pas quand la gâchette est activée	Pas de batterie installée	Installer une batterie
	Outil dans l'écran menu	Quitter le menu pour rejoindre l'écran d'accueil
	Le bouton « Démarrage sécurisé » N'a PAS été activé. Le bouton clignote à titre de rappel pour l'utilisateur	Appuyer sur la gâchette + « Démarrage sécurisé » en même temps (à environ une demi-seconde l'un de l'autre) pour lancer l'outil
	L'outil est sur une fixation serrée	Enlever de la fixation Vérifier le bon réglage de l'orientation de l'outil
	Gâchette activée trop tôt après la dernière utilisation	Attendre l'écran d'accueil
	Le carré d'entraînement de la sortie a cédé	Voir la section ENTRETIEN pour remplacer le carré d'entraînement
	Le train de transmission ou le moteur est endommagé	Contacteur Norbar ou un distributeur agréé.
Résultat indiqué en rouge	i. Le boulon n'a pas un couple ou angle correct ii. Fixation déjà serrée iii. Outil « claqué » dans la fixation	i. Gâchette relâchée trop tôt. Fixation a cédé ou filetage endommagé ii. Défaire et resserrer la fixation iii. La barre de fixation bouge trop rapidement. Défaire et resserrer la fixation, en rapprochant lentement la barre de réaction
L'angle mesuré est inférieur à l'angle appliqué par l'outil	Coude dans la barre de réaction ou point de réaction	Veiller à ce que la barre de réaction et le point de réaction soient rigides
L'outil tourne plus lentement à un réglage inférieur du couple	Fonctionnement normal	Fonctionnement normal
Mot de passe perdu	-	Contacteur Norbar ou un distributeur agréé.
L'outil se met à l'arrêt, avec 4 LED clignotants sur la batterie	Sur-température de la batterie, 158°F (70°C) détecté	Attendre que la batterie refroidisse
L'outil se met à l'arrêt, et le LED gauche de la batterie clignote	Basse tension de la batterie	Charger la batterie 18 V
Le LED du chargeur de batterie clignote en jaune	Le bloc batterie est soit trop chaud soit trop froid	Attendez que la température de la batterie soit entre 0°C (32°F) et 45°C (113°F)
Le LED du chargeur de batterie clignote en rouge	Le bloc batterie est défectueux	Remplacer la batterie
La valeur de couple sans charge n'est pas à zéro	Grand changement au niveau de la température ambiante	Sélectionner ZÉRO sur le MENU PRINCIPAL

Problème	Raison probable	Solutions probables
Erreur ne figurant pas ci-dessus	Inconnu	Enlever la batterie principale pendant 1 minute pour lancer un cycle de l'outil. Si le problème persiste, contacter Norbar ou un distributeur agréé.

GLOSSAIRE

Mot ou terme	Signification
Tolérance d'angle	Résultat de l'angle accepté
Intervalle d'étalonnage	Rappel d'étalonnage réglable
CCW	Dans le sens anti-horaire Quand l'outil réglé a un inversement total (FULL-R)
CW	Dans le sens horaire. Quand l'outil réglé a un inversement total (FULL-R)
DEG	Degrés de mouvement d'angle
EBC60352	Chargeur de batterie EvoTorque® (60352)
EBP	Bloc batterie EvoTorque®
EBT-C	Outil à batterie EvoTorque® - Compact
FIN TQR	Le couple quand angle complet pour une pré-sélection COUPLE ET ANGLE (TAA)
Fixation	Boulon ou goujon à serrer
FULL-R	Inversement total sans contrôle de couple Utiliser si l'orientation est réglée sur CW ou CCW
INFO	Informations pour l'outil
Pré-sélection	Réglage COUPLE (TRQ) ou COUPLE ET ANGLE (TAA)
Barre de réaction	Élément permettant de contrer le couple appliqué. Différents types sont disponibles.
Temps résultat	Le résultat en temps est affiché à l'écran
Démarrage sécurisé	Fonction permettant de veiller à ce que les deux mains soient situées sur l'outil jusqu'à ce que la réaction soit bien en place
Temps d'arrêt	Temps après usage pendant lequel l'outil est à l'arrêt
Temps accueil	Temps initial pendant lequel l'écran d'accueil est affiché
STATISTIQUES	Statistiques pour l'outil
Temps lampe	Temps pendant lequel la lampe est en marche après le relâchement de la gâchette
Taux de couple	Pour augmenter le couple avec un déplacement angulaire tout en faisant avancer une fixation dans le joint fileté (comme défini dans ISO 5393 Outils rotatifs pour éléments de fixation filetés — Méthode d'essai des caractéristiques de fonctionnement). Un taux de couple FAIBLE est souvent désigné par un joint DOUX. Un taux de couple ÉLEVÉ est souvent désigné par un joint DUR.
Tolérance de couple	Résultat de couple accepté en % de lecture
TRQ	Couple
TAA	Couple et angle
TOUR	Tours de la fixation pour le mouvement d'angle
V	VOLT
VCC	Tension (courant continu)

REMARQUES

NORBAR TORQUE TOOLS LTD

Wildmere Road, Banbury
Oxfordshire, OX16 3JU

ROYAUME-UNI

Tél. + 44 (0)1295 270333

Email : enquiry@norbar.com

Pour accéder aux
versions les plus
récentes de l'ensemble
des Manuels opérateurs
de Norbar, veuillez
scanner le code QR ci-
dessous.



Pour trouver votre société
ou distributeur agréé
Norbar le plus proche,
veuillez scanner le code
QR ci-dessous.



www.norbar.com